

本所與菲律賓水牛研究所簽署合作備忘錄合影留念/郭哲璋 攝影



# 畜試所訊 299

2015年6月25日出刊

本期要目：本所與菲律賓水牛研究所簽署合作備忘錄

發行人：黃英豪

地址：71246 臺南市新化區牧場 112 號

國際交流·丹麥學者來訪

出版者：行政院農業委員會畜產試驗所

電話：06-5911211 轉 231 # 20

歡送蕭素碧研究員及牛媽媽陳碧蓉榮退

創刊日：1990年8月1日

傳真：06-5911784

雞種原於農科院異地孵化

網站：<http://www.tlri.gov.tw>

編輯：遺傳育種組

遺傳育種組 郭哲璋 報導

## 本所與菲律賓水牛研究所簽署合作備忘錄

菲律賓水牛研究所 (Philippine Carabao Center) 所長 Arnel N. del Barrio 博士、Annabelle S. Sarabia 博士、Liza G. Battad 博士、Daniel Lopez Aquino 博士及 Lilian P. Villamor 女士等 5 位貴賓於 6 月 1~7 日組團來臺，並於 6 月 4 日蒞臨本所參訪，是日適逢本所舉辦之種畜禽加值產品查驗體系研討會首日，為了強化本所與菲律賓水牛研究所的合作交流，於開幕式中，本所黃英豪所長與菲律賓水牛研究所 Arnel N. del Barrio 所長在與會來賓的見證下，簽署合作備忘錄，正式建立雙方研究發展良好的友誼關係。

菲律賓水牛研究所是推動該國乳用水牛的專責機構，轄下有 13 個分所，擁有來自巴基斯坦、義大利、巴西等國高乳量水牛品種，進行菲律賓 100 多萬戶農家（飼養 300 多萬頭水牛）之產業發展與研究應用輔導任務，而本所與菲律賓水牛研究所建立的合作關係，對於臺灣未來欲外銷種畜禽產品進入東南亞市場有相當正面的助益。

為期三天的種畜禽加值產品查驗體系研討會中心議題為「種畜禽加值產品查驗體系之推動」，並安排了 5 位國外學者進行專題演講，其中菲律賓水牛研究所的 Annabelle S. Sarabia 博士就菲國水牛精液供應現況做詳細的介紹；亞太糧食肥料技術中心的副主任永井卓博士則向與會來賓分享乳牛胚的產製技術；法國 IMV 公



種畜禽加值產品查驗體系研討會議資訊

司的 Ludivine Chevrier 博士說明種畜禽精子活力的檢測開發技術；日本家畜改良事業團的濱野晴三部長及田中健一課長分別講解有效利用繁殖技術應用於牧場經營與日本公牛未來的選育方向等議題。此外，也優先邀請各產業種畜禽產品增值供應站授證場或公司擔任演講者，並安排精液、種蛋及胚胎使用所需器材供應商做經驗分享，配合種畜禽器材與耗材的實物陳列及海報的展出，期許藉由舉辦本研討會的場合能強化與各種畜禽產業的資訊分享與互動，進而建構豬、牛、羊、鹿、雞、鴨及鵝等七大產業增值產品供應體系，使臺灣成為「亞太種畜禽中心」的目標更進一步！



黃英豪所長(前排右)與菲律賓水牛研究所 Arnel N. del Barrio 所長(前排左)簽署合作意願書 / 郭哲璋 攝影

## 技術服務組 林義福 報導

### 丹麥歐胡思大學雞隻行為及福祉專家 Dr. Anja Brinch Riber 邀訪



鄭裕信副所長代表頒予感謝狀予 Dr. Anja Brinch Riber (右) / 林義福 提供

本所今年國際合作計畫「動物福祉荷蘭乳牛產業研習與丹麥養雞專家邀訪」，其中動物福祉荷蘭乳牛產業研習部分由新竹分所王思涵助理研究員執行，丹麥養雞專家邀訪部分由本組林義福研究員執行，經與丹麥方面聯繫溝通後，邀請歐胡思大學 (Aarhus University) 雞隻行為及福祉專家 Dr. Anja Brinch Riber 於 5 月 4~11 日期間來臺參訪、演講及座談。安排之行程除總所及本所花蓮種畜繁殖場外，包括屏東科技大學、中興大學與臺灣大學等畜產相關科系學術

單位，以及巨農有機農場與高雄石安牧場等知名有機生產及動物福利籠飼養等標竿性產業。於總所演講題目有兩個主題：1. 肉雞及蛋雞福祉研究-保溫器、巢箱及 LED 燈。2. 丹麥有機家禽生產，均與動物福祉有關，相當具有應用性。Dr. Anja Brinch Riber 此行除了報告學術研究成果及最新研究趨勢外，丹麥相關發展經驗可供國人參考。動物福祉為先進國家指標，也是我國既定發展方向，我國在此領域研究人員並不多，專家之邀訪有助於研究同仁建立學術上之人脈。

## 工欲善其事，必先利其器 - 新儀器設備的教育訓練

本組試驗研究的重點在飼料資源及替代性飼料原料的開發與利用，其中飼料添加物的開發與應用更是提高畜禽飼料利用效率與附加價值之關鍵。飼料添加物的研發涉及微生物的固液態發酵、基因遺傳工程、機能性產物的萃取及活性確認等。本組於 93 年期間，在公共工程計畫中建設完成營養研究大樓及豬雞羊試驗場，同時也大幅更新充實相關的試驗儀器設備，讓本組在畜禽營養科技的研究上大幅提升。



教育訓練上課剪影 / 劉芳爵 攝影

今年 5 月份，本組購進兩台設備，並進行相關教育訓練。首先 5 月 6 日下午於營養組一樓會議室，由廠商技術專員對紫外 - 可視光分光光譜儀分析原理及實機操作進行說明。分光光譜儀為依據樣品相對之濃度及呈色原理進行測定物定性與定量分析，新機具本體操作及電腦操作功能，輸出數據可直接於文書作業軟體中編輯，本機除了使用在一般營養研究如磷含量之分析外，尚可使用在酵素動態及微生物培養的生長曲線測定。

第二項儀器是小型液態發酵槽，用於飼料添加物的開發研究。此次採購之小型發酵槽屬入門型，因此適合用於研發期間，具有包括自動化供氣系統、預約排程、可擴充即時偵測功能、提供採樣以及饋料等功能，本組於 5 月 26 日於營養組一樓會議室，由廠商業務專員進行教育訓練，講解發酵槽標準操作流程、



發酵槽實地操作 / 劉芳爵 攝影

基本儀器組件、槽體設計與功能、控制系統及紀錄軟體、槽體滅菌流程、上槽步驟、培養條件及應用策略等。本組同仁參與兩次十分難得的訓練課程，雖然訓練時間不長，但是在工程師深入淺出的說明下，讓每位出席同仁都有一種意猶未盡的感覺，相信經過兩次教育訓練，一定可以讓本組同仁在微生物發酵技術上，更加得心應手。

## 邀請中山大學周明顯教授分享沼氣脫硫新技術

本所於5月12日舉行第2季學術研討會，本組非常榮幸邀請到中山大學環境工程學系周明顯教授，以沼氣脫硫為主題進行演講。周老師此次演講內容，主要針對養豬場廢水經厭氣處理後所產生之沼氣脫硫技術進行研析，首先，簡介硫化氫(H<sub>2</sub>S)經微生物氧化過程，並以化學工程之角度建立脫硫反應之理論基礎，再以三個沼氣生物脫硫實場案例進行講解，除介紹各場所開發應用之設備外，同時探討洗滌液pH值、氣體流速及曝氣深度對硫化氫之去除效果，並以豐富實場照片及設備流程圖輔助解說，而本組同仁亦提出相關問題請益，可說是獲益良多！

周老師長期致力於多種事業空氣污染防治、排氣除臭及廢水處理技術相關研究，其中亦專精於畜牧場及堆肥場臭(異)味去除技術之開發，已有多項技術移轉並實際於畜牧場推廣應用，對畜產業界貢獻良多。近年來，本組常邀請周老師擔任科技計畫審查委員，於審查計畫時亦提出多項建議，使本組在各計畫執行時更加周延。

新竹分所 蕭振文 報導

## 陳煥南前主任指導同仁搾乳機衛生與乳房炎防治

4月23日(星期四)分所畜產經營系前主任陳煥南應賈玉祥分所長之邀，回分所指導同仁搾乳機衛生與乳房炎防治。陳前主任在臺灣酪農界是公認的搾乳機衛生與乳房炎防治權威，退休前公務生涯都在鑽研搾乳機，可謂數十年只磨一劍。陳前主任首先回顧他剛進分所時，因緣際會擔任訪臺紐西蘭搾乳機專家的翻譯，奠定搾乳機及英文的紮實基礎，也因為這個機會而幾乎跑遍乳牛場，發現酪農常因搾乳機操作不當而造成重大經濟損失，甚至面臨關場命運，因而激發他以鑽研搾乳機為一生志業。陳前主任鼓勵分所後進若對搾乳機有興趣，不要怕吃苦，要多跑現場了解酪農搾乳作業，累積經驗，才能協助酪農解決問題，建立酪農信心並協助獲益。由於臺灣在乳業發展過程中，進口的搾乳機因效能與系統不同，酪農若因機械操作不熟就容易造成乳房炎。其實，好的搾乳機需搭配細心且具專業知識的搾乳人員，才能發揮機器效能並降低泌乳牛乳房炎的發生率。在搾乳過程，任何影響泌乳生理、乳房健康等操作細節及衛生防疫都馬虎不得，才能維持健康牛群，進而增加牧場收益。分所長表示，難得陳前主任能回分所傳授搾乳機衛生與乳房炎防治，因此請搾乳同仁、獸醫及研究同仁出席課程，對於搾乳機正確操作與維護將有莫大助益，授課過程，同仁也熱烈提問請教陳前主任並獲得圓滿解答。分所長強調，這些技術應先落實於分所搾乳實務，有了實際成效與經驗後，同仁再外出輔導酪農，方能獲得酪農信任。分所長希望陳前主任有機會能再回來，而且一定要安排到搾乳現場，建立同仁正確的搾乳操作程序，維護分所的牛群健康。



陳前主任煥南指導分所同仁搾乳機衛生與乳房炎防治 / 陳宜鴻 攝影

## 「樹」業有專攻

「老鳳凰樹遭截枝南投市代請命；金六結抽水站樹木修剪過度變光頭；行道樹過度修剪中市府究責…」打開新聞，珍貴樹木屢傳因不當修剪而遭破壞或是土地開發利用遭受清除移株，引發護樹事件時有所聞，樹木也是生命，雖然無怨無尤，但有它自己的一套生存的模式，人們為了土地利用，不只喜歡亂移樹，還用人們自以為是的思維，來給它們

做修剪、移植。忽略了錯誤的處理方式，會危害到它們的健康和存活，這一切都是因為人們對樹木文化的不尊重。

近年來民眾日益重視樹木的維護管理，立法院經濟委員會在6月3日初審通過森林法部分條文修正草案，納入都市樹木保護專章與專業人員制度，強化樹木的全面保護。本所造林護樹方面可說是多年有成，讓我們工作在一個健康又美觀的環境。配合法令修正，本所負責管理樹木修剪照護的工作同仁需取得相關證照，以更專業的知識執行此項重要的工作，有興趣的同仁也歡迎一起加入了解樹木與照顧樹木的工作。



3年前植樹節黃英豪所長帶領大家種植的黃連木苗悄悄的長這麼大了！ / 曲鳳翔 提供



不管任何季節都讓人感到舒適宜人的桃花心木大道

/ 曲鳳翔 提供

## 高雄種畜繁殖場 黃憲榮 報導

### 總所 11 個品系雞隻種原已安全運至本場進行復養工作

本場為預防禽流感感染及因應預備飼養總所產業組 11 個品系雞隻種原，共 1,600 餘隻，已於 5 月 19 ~ 20 日分二批安全運至本場進行復養工作。本場總動員做好自衛防疫工作及監控，且每日確實填寫工作日記簿，記錄雞隻狀態（包含生長、產蛋率、死亡情形及外觀有無不良情形）回報總所。



本場已妥善安置總所雞隻種原並全力投入復養工作

/ 黃憲榮 提供

## 因應禽流感鵝隻保種及異地飼養第一次專家會議

本場於5月1日舉辦「因應禽流感鵝隻保種及異地飼養第一次專家會議」，邀請國立中興大學動物科學系李淵百教授、陳志峰教授、獸醫學系謝快樂名譽教授、沈瑞鴻教授、農委會畜牧處郭曉鳳技正、動植物防疫檢疫局楊文淵科長、家畜衛生試驗所陳燕萍助理研究員、彰化縣動物防疫所葉晴課長及本所宜蘭分所黃振芳分所長等學者專家參加，協助本場研議如何強化場區生物安全，以及異地孵化飼養與未來復養之方向。黃英豪所長非常重視本項會議，於百忙中特地抽空蒞臨本場列席指導，他致詞時除了感謝專家學者們對總所及本場的支持與協助，也期勉本場同仁應該「打斷手骨顛倒勇」，利用這個機會真正蛻變成爲養鵝產業中心。黃所長還特別提到在致電臺中區農改場商借異地孵化及飼養場地時，林學詩場長當時不僅二話不說一口答應，還表示不用說明需要哪塊地，本場說哪裡就是哪裡，讓黃所長實在非常感動，再一次的表達由衷的謝意。當天學者專家們花了一整個上午討論，對於場內保種族群及異地飼養等部分，都提供了明確的建議與方向，希望本場在他們熱心的協助及全場同仁齊心努力之下，可以早日擺脫陰霾！



黃英豪所長於專家會議中致詞 / 游宗憲 攝影

## 鄭裕信副所長蒞臨彰化場視察異地孵化及飼養作業



鄭副所長蒞臨臺中區農改場參訪育雛室 / 莊斯涵 攝影

5月20日鄭裕信副所長蒞臨本場視察異地飼養狀況，是日適逢第一波梅雨鋒面報到，鄭副所長真是爲久旱的中部帶來甘霖的救星啊！在先拜會臺中區農改場林場長學詩之後，接著視察本場同仁利用短短1個星期就設置完成的孵化機及簡易育雛室，以及商借農改場溫室改建而成的大棚式鵝舍。這些設施都是本場同仁們在急迫的時間壓力之下努力搭建完成的，尤其是大

棚式鵝舍的使用，因為向農改場借用的溫室未來還有實驗需求，因此不能讓鵝

隻排泄物直接掉落而影響土壤品質，消毒時也要注意不要波及鄰近的其他作物，在種種艱難及嚴苛的條件之下，同仁們還是努力達成任務，因此鄭副所長對同仁的表現深表讚許。結束臺中農改場的行程之後，鄭副所長回到場內與全場同仁座談，除了轉達所長對本場同仁這段時間辛勞的關懷與肯定外，也分享了之前總所處理口蹄疫，以及自身參加農技團與修習易經的經驗，期勉大家不要害怕沒遇過的狀況，應該勇敢的邊走邊修正，復養重建的路也是從無到有，慢慢學習加上逐步修正，最後一定能達到目的。感謝副所長充滿哲理及寓意的鼓勵，我們會打起精神繼續努力的！

## 花蓮種畜繁殖場 洪兮雯 報導

### 國際交流，丹麥美女學者來訪！

5月7日本場很榮幸邀請丹麥歐胡斯大學（Aarhus University）的 Dr. Anja Brinch Riber 到臺灣進行國際交流，感謝技服組林義福博士將花蓮場排入 Dr. Riber 的行程中，讓我們有機會接觸到丹麥的學術資訊並且交流。在林義福博士陪同之下，來自丹麥的美女 Dr. Riber 來到我們花蓮場。本場由蘇安國場長、莊璧華主任以及筆者陪同，為 Dr. Riber 介紹花蓮場目前的動物福祉措施及相關試驗。本場的雞隻放牧區以及空間寬闊的雞籠受到 Dr. Riber 肯定，認為的確落實動物福祉之理念，也從 Dr. Riber 處獲得一些寶貴的經驗，比如說不同蛋雞品系在啄羽行為上的差異、光源的選擇及強度也會影響啄羽行為等等。

Dr. Riber 很有耐心、有親和力，理解力極佳，面對英文講得七零八落的我，居然還能從中抓出重點來總結我的回答，真的非常厲害！她曾經在非洲參與牛羚族群觀察的計畫，從她的敘述中可以知道野外行為觀察的辛勞，但充滿挑戰且十分有趣，讓人心生嚮往。她還提及她曾經有機會進行駝鳥的研究，可惜她放棄了，來到花蓮場看見駝鳥，彷彿又重回非洲草原。

除了學術上的討論之外，Dr. Riber 還分享了丹麥的人文風俗，例如丹麥的飲食習慣是少量多餐，吃完早餐(早上幾乎不吃熟食)，十點多來份早午茶休息一下，中午吃午餐，三點半又是下午茶，最後是晚餐，也難怪 Dr. Riber 看到我們餐桌上的陣仗直呼：臺灣人食量真不小，我在臺灣每餐都吃太飽！

很遺憾 Dr. Riber 停留在臺灣的時間不長，沒能與她多多交流，希望日後還能有這個機會接待她。但不管如何，在 Dr. Riber 離開之前，我討到了美女的擁抱！YES！



蘇安國場長(右)為丹麥學者 Dr. Anja Brinch Riber (中)介紹本場的雞隻品種及其福祉設施  
/ 洪兮雯 攝影

## 7月1日起基本工資調高為 20,008 元

基本工資將自今年7月1日起由19,273元調整為20,008元，調升735元，調幅約3.81%；每小時基本工資則比照每月基本工資之調幅，由115元調整至120元。勞保、健保等投保薪資（金額）分級表及勞工退休金月提繳工資分級表也將配合同步調整，預估有228萬人受影響。

新修正的勞保投保薪資分級表，將第一級月投保薪資金額從19,273元修正為20,008元，其餘維持原級距與金額，仍然為19級，最高1級仍舊是43,900元。職業訓練機構受訓者、童工、部分工時勞工及庇護性就業身心障礙被保險人之薪資報酬未達基工本資，且未逾19,047元者，各等級月投保薪資亦維持原規定未變動，超過19,047元者依分級表第1級申報。新修正勞工退休金月提繳工資分級表第16級月提繳工資將由原19,273元修正為20,008元；第17級仍為20,100元，但實際工資修正為20,009元至20,100元，其餘等級均維持不變。

又依勞動基準法施行細則第14條規定，童工之基本工資不得低於基本工資之70%，因此，自7月1日起童工之基本工資應為14,006元(20,008元×70%)，按新修正分級表規定應適用月投保薪資15,840元，故自當日起，未滿16歲之被保險人（部分工時、庇護性就業身心障礙者、職業訓練機構受訓者除外）、勞工月投保薪資(月提繳工資)不得低於15,840元。

配合勞工保險投保薪資（勞工退休金月提繳工資）分級表修正，勞保局將自7月1日起逕予調整以下2類被保險人(勞工)之投保薪資(提繳工資)，保險費（勞工退休）自當日起按調整後金額計收：

- 一、104年6月份月投保薪資(月提繳工資)為19,273元之所有被保險人(勞工)，調整為20,008元。
- 二、104年6月份月投保薪資（月提繳工資）為13,500元，且於104年7月1日未滿16歲之被保險人（部分工時、庇護性就業身心障礙者、職業訓練機構受訓者除外）、勞工，調整為15,840元。

至於健保方面，依全民健康保險法規定，第一類被保險人（亦即公務人員、公職人員、志願役軍人、私立學校教職員、公、民營事業、機構及有一定雇主之受僱者等）之投保金額，除已達全民健保最高一級者外，其投保金額不得低於其勞工退休金提繳工資及參加其他社會保險之投保薪資，因此，原健保投保金額介於19,274元至20,008元間的民眾，可改投保最低級距20,008元，每月健保費自7月起將可微減1元，估計有31萬人受惠。此外，補充保費部分，依「全民健康保險扣取及繳納補充保險費辦法」規定，單次給付兼職所得未達基本工資時，無需扣取補充保費，是故隨著本次基本工資的調整，兼職所得之補充保費起扣點亦隨之調整為20,008元。

### 獎金發放時員工已離職，補充保費怎麼辦？

依據「全民健康保險扣取及繳納補充保險費辦法」規定，投保單位給付被保險人(員工)薪資所得中，未列入投保金額計算且具獎勵性質的各項給予（如：年終獎金、節金、紅利等），累計超過當月投保金額4倍的部分，應依規定扣繳2%的補充健保費。

如果獎金是由原所屬投保單位發放，惟因撥付時點遞延，致發放時受領員工已離職，該補充保費之計算及扣取方式，仍比照其他在職之員工辦理，至於4個月投保金額的比對基礎，則以被保險人離職當月投保金額核計。

例如，陳先生原為A公司之員工，因個人生涯規劃於104年5月30日離職，離職當月(5月)健保投保金額為40,100元，截至104年5月30日止，A公司已發給陳先生各項獎金累計150,000元，又於6月15日再發給端午節金185,000元，其補充保費之說明與計算如下：

一、說明：

截至6月15日止，A公司發給陳先生累計獎金335,000元(150,000元+185,000元)，超過當月投保額4倍部分為174,600元(335,000元-40,100元×4=174,600元)，由於本次發放獎金185,000元，大於累計超過當月投保金額4倍之獎金174,600元，故以174,600元按2%扣取補充保險費3,492元。

二、計算：

(一)累計超過當月投保金額4倍之獎金=335,000-40,100×4=174,600元。

(二)因為185,000>174,600，故費基為174,600元。

(如當次發給獎金<累計超過4倍投保金額之獎金時，則以當次發給獎金為費基。)

(三)補充保費=174,600×2%=3,492元。

最後要提醒的是，公司因延攬人才，於員工到職時，給付簽約金予員工，依規定該簽約金應累入獎金，計收補充保險費。但員工因提早離職支付違約金予公司，該違約金經參採財政部72年9月12日臺財稅第36469號函釋規定：「納稅義務人因未履行其與公司之服務契約，依約繳還其出國進修期間自該公司領取之旅費及薪資等，核屬違約賠償性質，並非所得減少，不得在其各該年度所得中扣除」，是以，員工違約退還公司之違約金，核屬違約賠償性質，非所得之減少，不得申請補充保險費退費事宜。

主計室 江桐郁 報導

## 出國或赴大陸地區宣導事項

有關審計部審核行政院農業委員會(以下簡稱農委會)103年度單位決算關於出國或赴大陸地區應請注意事項，請依下列規定辦理。

- 一、依「行政院及所屬各機關出國報告綜合處理要點」第6點規定，出國人員應於返國之日起3個月內將審核完成並奉核定之出國報告電子檔傳送至資訊網，並登錄出國報告相關資料。
- 二、另依「政府機關(構)人員從事兩岸交流活動注意事項」第5點規定，從事兩岸交流活動後，應將活動情形、遭遇問題、所採應對方法及可供參考之資料或建議，在1個月內向服務單位、中央目的事業主管機關及行政院大陸委員會提送報告。
- 三、農委會及所屬人員出國或赴大陸地區應依前揭規定辦理，至屬於補助或委辦經費項下支應之出國或赴大陸地區計畫，應於契約明訂或核定計畫函敘明，參照政府相關規定辦理。

### 撥打 165 關注詐騙新趨勢，避免成為被害高風險群

近期發生中央研究院前副院長劉 0 溶、影星俞 0 凡等遭詐騙案件，引起民眾討論，根據 165 反詐騙諮詢專線分析，假冒機構(假檢警)詐欺案件 9 成以上被害年齡超過 50 歲，且與生活形態或工作環境單純者有關，而高知識、高學歷也是這類詐騙案件被害高風險族群。

這類詐騙案件導因於個資外洩，詐騙集團不法取得民眾姓名、電話基本個資後，利用國外網路電話以亂槍打鳥方式尋找被害目標，並鎖定不關注時勢、人際關係疏離之族群進行詐騙，此類被害人通常以家庭主婦、退休人員或專業領域工作人員為多，由於生活工作型態單純、平時鮮少與他人交談接觸，或忙於專業領域，無暇參與社會活動，接受社會訊息不足，不知不覺陷入歹徒預設劇情，逐步被套出金融帳戶或家庭生活狀況而受騙。並且利用民眾不熟悉檢警辦案流程，不知檢警機關不會以電話要求製作筆錄或凍結款項，以「必須遵守偵查不公開原則」、「透露給其他家人可能淪為共犯」、「以子女結婚、投資…等理由告訴銀行行員或警察」等話術，讓被害人產生害怕、孤立無援而受騙。

近年來政府跨部會反詐欺平台致力反詐騙宣導，警察機關也不斷透過緝獲詐欺集團或及時攔阻凍結被詐騙款項時，提醒民眾注意防範被害，惟成效仍然有限，為能提高宣導效果，警政署已改採分眾宣導策略，希望針對不同被害族群及不同詐騙類型，透過多元宣導管道，深化民眾防詐意識，例如刑事警察局於今年母親節就發揮創意製作「告訴爸媽 165，告訴爸媽我愛你」宣導短片，就是叮嚀高齡長輩需要子女給予關心，傳達最新詐騙訊息，無時無刻提醒長輩 165 反詐騙專線的存在。希望民眾接獲自稱檢察人員要求配合辦案或有接到恐嚇、危害電話時，記得打免付費 165 反詐騙諮詢專線查證，而 165 反詐騙諮詢專線於 104 年 1 至 4 月份已經成功攔阻新臺幣 2,314 萬餘元，並成功通報 3,054 個警示帳戶，發揮一定防制詐騙效果。

內政部警政署近期除要求各警察機關透過警勤區同仁面訪高風險族群加強反詐騙宣導，也要求各警察機關於偵辦案件應落實以書面通知當事人到案說明，讓民眾能建立檢警機關不會以電話要求製作筆錄或凍結款項的正確觀念，也請各金融機構針對提領金額過大之客戶進行異常徵候把關，透過金融機構人員協助以柔性態度、專業精神、案例講述等方式讓被害人瞭解詐騙手法，以快速破解詐騙集團話術，必要時請轄區警察到場並攔阻提(匯)款，配合逮捕詐騙集團。

165 反詐騙諮詢專線針對最新詐騙手法建立多元宣導管道，除利用官方網站發布訊息外，民眾亦可透過 LINE 官方宣導帳號(@tw165)、臉書粉絲專頁(<https://www.facebook.com/165bear>)查詢最新訊息與犯罪手法。

※ 本所檢舉貪瀆專用信箱：臺南市新化郵政第 34 號信箱

※ 本所檢舉貪瀆專線：(06) 5911848

※ 本所檢舉貪瀆傳真：(06) 5912832

## 提升全民反貪意識

廉能是政府的核心價值，貪腐足以摧毀政府的形象，公務員應堅持廉潔，拒絕貪腐，法務部廉政署廉政檢舉專線 0800286586。

人事室 陳姿含 報導

## 政令宣導與人事法規

- 一、勞動部函以，為鼓勵雇主建立友善家庭職場環境，使受僱者之工作得與生活平衡發展，雇主若同意任職未滿 6 個月之受僱者申請育嬰留職停薪，該等人員育嬰留職停薪期間，得續參加原有之社會保險，原由雇主負擔之保險費，免予繳納；原由受僱者負擔之保險費，得遞延三年繳納。
- 二、104 年退休（伍）軍公教人員年終慰問金發給對象，按月支（兼）領月退休金(俸)之基準數額，業經行政院 104 年 5 月 27 日院授人給字第 10400356461 號公告為新臺幣 25,000 元以下。
- 三、宣導公務人員兼職及兼課相關規定：
  - (一)公務員服務法相關規定：
    - 1.第 13 條：公務員不得經營商業或投機事業。公務員違反第 1 項...規定者，應先予撤職。
    - 2.第 14 條第 1 項：公務員除法令所規定外，不得兼任他項公職或業務。其依法令兼職者，不得兼薪及兼領公費。
    - 3.第 14 條-1：公務員於其離職後三年內，不得擔任與其離職前五年內之職務直接相關之營利事業董事、監察人、經理、執行業務之股東或顧問。
    - 4.第 14 條-2：公務員兼任非以營利為目的之事業或團體之職務，受有報酬者，應經服務機關許可。機關首長應經上級主管機關許可。前項許可辦法，由考試院定之。
    - 5.第 14 條-3：公務員兼任教學或研究工作或非以營利為目的之事業或團體之職務，應經服務機關許可。機關首長應經上級主管機關許可。
  - (二)行政院限制所屬公務人員借調及兼職要點第 8 點規定：各機關公務人員在公私立學校兼課者，應經本機關首長核准。在辦公時間內，每週併計不得超過四小時，並應依請假規定辦理。

## 福利服務與文康活動

- 一、本所 104 年度員工協助方案推動計畫業於本（104）年 4 月 21 日發布實施，詳細內容請至本所所內網/人事室/員工協助方案項下查詢。
- 二、本所將於本年 7 月 4 日辦理 104 年度『畜試傳情·幸福熊檜來』未婚同仁聯誼活動，地點為熊大庄森林主題休閒園區與檜意森活村及尊皇飯店，報名日期自即日起至同年 6 月 22 日止。活動相關訊息請逕向本所承辦人廖小姐（06-5911211 轉 209）洽詢，另可至行政院人事行政總處公務福利 e 化平台 <https://eserver.dgpa.gov.tw/news/news.aspx?id=1826> 未婚聯誼專區查詢。

## 蕭素碧研究員退休



黃英豪所長代表頒發特等服務獎章予蕭研究員 / 張世融 提供  
飼作組林正斌代理組長(右 2)代表頒發紀念品

蕭素碧研究員於 5 月 4 日退休，共計任職 40 年。曾在臺中區農業改良場服務，於本所任職的 28 年間，投入蘇丹草、芻料用高粱、尼羅草及豆科牧草等選育及栽培研究，育成品種有蘇丹草台畜草一號、甜高粱台畜一號和尼羅草台畜草一號至三號，另外還開發了苜蓿和甜高粱的食品。

蕭研究員服務於臺中改良場時，於 72 年通過命名之小麥臺中選 2 號，迄今仍為農民契作廣泛栽種，在本所選育之尼羅草三個品種可為乾草或青貯料，推廣面積已超過 300 公頃。功績倍受肯定獲獎無數，包含中華民國第十二屆傑出女青年金鳳獎(77 年)、第三十三屆全國十大傑出農業專家獎(98 年)、臺灣農藝學會年會優良個人學術成就獎(100 年和 104 年)等。

本想默默退休的蕭研究員，婉拒了所有相關的聚會和紀念品，多虧了本所第二季學術研討會的籌辦和人事室協助，可以藉此邀請蕭研究員回來演講。會議開始前，由黃所長代表頒發服務 40 年之特等服務獎章，由本組林正斌代理組長代表贈予飼作組同仁集資的紀念品，貼心的加工組涂榮珍助理研究員也送上花束，讓蕭研究員好開心。蕭研究員以「牧草作物育種回顧」一題，與大家回味 40 年來的心路歷程，感謝各位長官和同仁的協助，才能使公務生涯圓滿落幕，並分享退休後老宅新生活的樂趣。



加工組涂榮珍助理研究員(右 1)準備了花束

## 狼尾草界的小不點通過命名審查

專為寵物兔、鼠等開發的狼尾草新品種，於 5 月 21 日通過命名審查會議，定為狼尾草台畜草六號。株型矮小猶如狼尾草的小不點，葉片小巧營養可口，

且生產過程不需農藥，此品種極適合作為寵物用乾草。

為供應畜牧業龐大的需求量，國產狼尾草選育多偏向高產量的品種，例如狼尾草台畜草一號至五號，可是對兔、鼠而言，葉片太大，莖稈太粗硬，適口性差，國內僅有極少量的盤固草、尼羅草和苜蓿等專門生產作為寵物乾草用，並無寵物用牧草品種，飼主只得選購進口的牧草，價格昂貴且品質無法掌控，如何滿足兔、鼠挑剔的味蕾兼顧安全是重要課題。



狼尾草台畜草六號 / 李姿蓉提供



審查委員(左3起至右2)與狼尾草台畜草六號  
/ 李姿蓉提供

狼尾草台畜草六號是本組珍藏 27 年的品種，因應寵物市場對寵物乾草的需求逐漸增加，機不可失，順勢推出新品種。株型極為矮小，幾乎無莖稈，葉片比例高，以特殊技術將葉片乾燥後，可保持鮮綠及香氣，受兔子喜愛。營養價值高，粗蛋白質含量達 10~12%，生長過程不需使用農藥，安全又環保，適合餵養家中兔、鼠小寶貝，期待推廣給栽培業者量產，早日進駐寵物市場。

## 恭喜郭春風先生榮獲臺南市政府身心障礙者職場楷模

本組同仁郭春風先生榮獲 104 年度臺南市政府身心障礙者職場楷模，4 月 25 日於臺南市政府勞工局在關子嶺統茂飯店舉行表揚大會，由臺南市賴清德市長頒獎表揚。服務於本組農機庫的郭春風先生，屬於中度肢殘，領有身心障礙手冊，仍不辭辛勞，願意負擔各式大型農機具的操作，雖其行動不甚方便，工作態度卻極為負責盡職，每日都必須爬上爬下各型農機具，努力完成分配之各項工作業務。郭先生具高度服務熱忱，而且熱心公共事務，會主動發現工作分擔農機庫許多繁瑣的雜務，可謂單位內的重要後盾！因此，郭春風先生獲得本所推薦，參加 104 年度臺南市政府遴選身心障礙者職場楷模暨績優機關表揚實施計畫，競爭名額有限的職場楷模獎項，進而榮獲表揚，真是「實至名歸」，在此恭喜他！



臺南市慶祝104年五一勞動節模範勞工表揚 市長賴清德頒獎合影留念 104.4.25

郭春風先生與市長賴清德合照 / 張世融 提供

## 恭喜!張怡穎助理研究員考取中興大學博士班

宜蘭分所最近好消息不斷，畜產科技系的張怡穎助理研究員考取中興大學動物科學系博士班。張助研平日工作不但積極認真，且做事細心負責，諸如，張助研上班第一件事便是巡視鴨舍，確保鴨隻與鴨舍妥善無慮，而下班前也不忘再巡查一次，對鴨隻飼養管理的工作可說是滴水不漏。而結束現場日常工作後也沒空閒下來，張助研立即進行手邊的工作與實驗，絲毫不浪費半點時間，一整天下來都不見到她有空閒的時候，全心全力投入在工作中，如此優秀的表現，深得同事的信任和長官的肯定。而不斷追求進步的張助研，在繁忙的工作之餘，仍騰出時間準備博士班考試，經過一番努力，不負眾望一試即成。未來，張助研必須兼顧工作與學業，背負的壓力會越來越重，但相信以她優秀的能力，一定可以迎刃而解，順利完成學業。最後，再度恭喜張助研金榜題名，也希望未來她在鴨隻研究領域繼續發揚光大，讓養鴨產業能夠持續向上提昇。



張怡穎助理研究員開心的自拍照

/ 張怡穎 攝影

## 恭喜!鐘欣婷小姐喜獲千金



剛出生的亮亮被抱在欣婷媽媽溫暖的懷裡

/ 陳麗晴 攝影

本分所畜經系的鐘欣婷小姐經過十月辛苦懷胎後，5月12日在羅東聖母醫院喜獲千金，開心當個新手媽媽！而小貝比的小名叫做亮亮，剛出生的亮亮看起來嬌小可愛，將來長大一定會像媽媽一樣漂亮。而欣婷小姐正式升格當媽媽後，得暫時告別分所以照顧亮亮，雖然本分所頓時少了一位得力助手，但看著這對漂亮母女，每個人都樂意多分擔一點工作，讓欣婷媽

媽可以放心陪同亮亮度過這溫馨的母女時光，這也算是同仁們另類的甜蜜負擔。而第一次擔任媽媽的欣婷，對亮亮的到來儘管已有事前準備，但難免還是坐臥不寧，深怕亮亮受苦挨餓，欣婷媽媽對亮亮的用心真是令人動容。最後，再次祝福欣婷媽媽與亮亮，將來都要平平安安的「長大」，一同迎接新的未來。

## 核災應變講習



核災應變講習 / 曾楷扉 攝影

由於恆春分所鄰近核三廠，為了提升同仁對於核電廠及核災應變之認識，因此於4月20日舉辦核災應變講習。講習課程包含何謂核災、核三廠核電安全設計及策略、民眾應如何應對核災，其中如何應對核災為所有同仁最關切之議題。講師由核三廠專業人員擔任。核災事故若發生，警報將以響一秒停一秒之形式通報民眾開始進行核災應變，每段時間為180秒。

除了警報之外亦會通過廣播或電視等方式傳達核安警報。解除警報則為180秒長音。民眾接獲警報之後應關緊門窗進入室內掩蔽，並配合政府指示疏散或服用碘片。避免戶外停留或食用暴露戶外之食物及飲水。若曾在戶外停留，應返家淋浴以去除放射線塵粒。核三廠之緊急疏散路線及收容中心皆規劃完善，民眾於集結點集合後，分別前往車城國中及墾丁國小鵝鑾分校收容所避難。碘片每人2日份預先發給民眾保管，另外2日份於恆春鎮衛生所、滿州鄉衛生所、南門醫院、恆春基督教醫院、恆春旅遊醫院保管，視需要再發予民眾。相信所有同仁經過這次講習之後，對於核三廠安全及核災應變更有信心。

## 心肺復甦術講習

心肺復甦術為針對心跳驟停病患合併使用人工呼吸及心外按摩來進行急救的一種技術，進而達到維持生命現象之效果。恆春分所之牛羊飼養業務為高風險之工作，為保障同仁生命安全，特地邀請屏東縣政府消防局恆春中隊教導同仁心肺復甦術。心肺復甦術之口訣為「叫叫CAB」。首先拍打病患肩部並「叫」喚之，以確定傷患有無意識。第二步驟為撥打119呼「叫」醫療人員。「C」為胸部按壓(Compression)，每分鐘至少按壓100次，下壓深度至少5公分。30次胸部按壓後施行2次人工呼吸。「A」為暢通呼吸道(Airway)，以壓額抬下巴之方式暢通呼吸道，為施行人工呼吸前之準備動作。「B」為人工呼吸(Breathing)，檢查呼吸確認無呼吸後，以人工呼吸吹2口氣，每一口氣時間為1秒。除了心肺復甦術，亦教導同仁利用自動體外心臟去顫器，藉此校正病患心室顫動之情形。經由這次課程恆春分所同仁皆受益良多，非常感謝消防局專家精簡實用之教學，期待未來能有機會再接受指導。

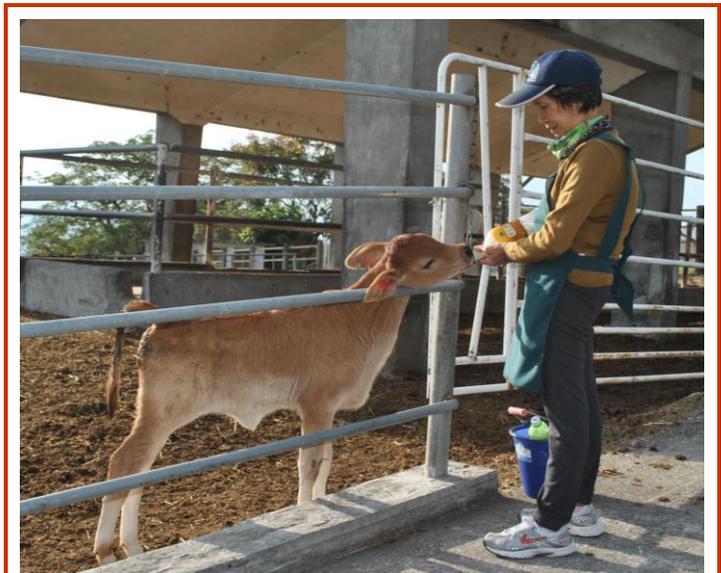


屏東縣消防局恆春中隊教導分所同仁如何進行心肺復甦術 / 曾楷扉 攝影

## 歡送牛媽媽榮退，離情依依！

臺東場畜產經營系陳碧蓉小姐，在臺東場服務 19 年，於 4 月志願退休，為感謝陳碧蓉小姐辛勞的付出與貢獻，特別在 4 月 16 日舉行感謝會，致上全場最大的祝福。

陳碧蓉小姐（尊稱陳姐）是宜蘭人，自民國 86 年即到臺東場協助經營系系務，允文允武，是畜產經營系超級大幫手，不論是行政業務，連現場工作也幾乎是無役不參，包括經營系日誌、各項孳生物盤點、電腦報表製作、協助試驗調查資料記錄與統計、環境消毒清潔、仔羊仔牛餵飼、牛隻磅重、青貯草製作等諸多繁瑣的雜項工作，並利用空檔順手美化環境，對我們晚輩而言



臺東場最美的風景 - 陳碧蓉小姐親餵剛失去母牛的仔牛 / 朱賢斌 攝影

是位認真負責又心地善良的大姐姐，她的工作態度與敬業精神值得我們仿效與

學習。得知陳姐另有人生規劃欲退休回鄉，大家都非常不捨這位平時總是笑咪咪的大姐姐，4 月 16 日為感謝陳姐對本場的付出與貢獻，特地於畜牧推廣館舉行感謝會，大家都致上最真摯的感謝與祝福，給予



臺東場全體同仁與陳碧蓉小姐合影 / 洪俊偉 攝影

大大的擁抱。儘管陳姐的離開是多麼令人不捨，但更祝福陳姐在退休後的生活能過的更充實愉快。

## AAALAC 國際認證續評準備中

臺東場為國內唯一生醫用小型豬保種、生醫用品種選育與推廣單位，將於今年接受 AAALAC 實驗動物國際認證續評。

AAALAC 國際認證為每三年續評一次，而今年正逢臺東場續評時期，此三



豬隻分娩舍去除母豬夾欄，增加母豬活動範圍，建立良好的哺育環境 / 陳亮君 攝影

年間臺東場不斷提升飼養管理系統，更致力於小型豬動物福祉的改善，於 102 年底去除母豬夾欄，增加哺乳母豬活動空間，建立良好的哺育環境，於 103 年完成種豬配種舍的興建，提升種原繁殖管理與生殖細胞冷凍保存之效率，並於 104 年開始進行每月二次全場研究人員技工友及外包同仁的教育訓練，加強提升照護管理系統，中華實驗動物學會與家畜衛生試驗所亦偕同專家學者至現場進行輔導，提供動物照顧管理及動物疾病監測改

善的建議。

獲得 AAALAC 國際認證代表機構具有良好的動物飼養管理制度，且尊重動物生命及重視動物福祉，因具有完善的生產供應體系才能提升國內生醫研究與促進生技產業的發展，為維持 AAALAC 國際認證，臺東場秉持著一貫踏實求是的精神，持續規劃改善小型豬飼養硬體設施與照護管理系統，致力於發展符合國際規範之醫學研究用小型豬生產管理體系，提供品質良好的實驗用豬隻，為本土畜產種原開創新的利基。

加工組 劉雅醇 報導

## 加工組 “超級嬌客”

早晨，天氣晴朗，聆聽著悅耳鳥叫聲的同時，傳來一群男人的呼喊聲「1、2、3，嘿～咻」，接著大家衝出去看看發生甚麼事，原來是組上新添購了一台「-80℃ 超低溫急速冷凍櫃」，要將它搬到三樓實驗室，礙於加工館沒有電梯，於是看到 9 位壯丁合力將它抬到三樓，這時候才發現團結力量大，也見識到搬運工的辛苦，雖不清楚它的重量，不過看著 9 位壯丁表情掙掙又滿頭大汗的才搬到二樓，可想而知「此物重量非比尋常」，也證明它是位超級嬌客，需要 9 個男人以公主抱的方式抬上樓。感謝辛苦的搬運大哥們，希望它的加入可以分擔“元老”的試驗原料冷凍保存。



搬運人員合力將冷凍櫃搬至加工館三樓 / 劉雅醇 提供

## 盤固草推廣

澎湖工作站內牧野區種植之牧草以盤固拉草(簡稱盤固草)為主，盤固拉草是由英文名字 Pangolagrass 音譯而來。盤固拉是南非洲一條河的名稱，因在其地發現，所以稱為盤固拉草，後被美國引到美國南方進行觀察、純化、選拔，最後在農復會及農發會時代直接或輾轉引進臺灣來，前後共引進了約二十餘個相關的品系，而國內曾經推廣栽培的盤固拉品系如 A23、A24、A254、A255

等，目前還都保留在畜試所總所的種原區內。本站品系以 A254 和 A24 為主，其分辨方法 A254 品種的莖葉較細，生長茂密產量也較多，而 A24 品種莖葉較粗，生長較稀疏。盤固草特色為：1.具匍匐莖，2.每節可生根，3.無種子等三大特性，栽培時採擷熟成盤固拉草利用匍匐莖(需含有根)，就可用來栽種，其喜高溫多雨氣候，且對土壤適應性廣。一年中適合種植盤固草的時期主要介於 3~9 月間，在種植後約 30~45 天可行青割一次，為達促進其覆蓋力，能抑制其他雜草生長，之後於草高度達 60~80 公分再行一次青割。盤固拉草可供青飼及調製乾草、青貯料或半乾青貯料，適口性佳。盤固草之盛產期在春夏季，冬季因氣候乾冷，有生長停滯現象且易於感染銹病。當盤固拉草生長狀況良好時，每公頃年產量可達約 20~25 公噸。盤固拉草因含有良質之碳水化合物，餵飼盤固拉乾草之泌乳牛可增加生產牛奶之風味。

本次澎湖縣農漁局農牧課農戶申請種植牧草需要，供應楊燕明農友盤固草苗，並由本站蔡武瑜技工現場說明採樣草苗，俾供農友種植之用。



蔡武瑜技工(右)對楊燕明農友說明栽種細節和注意事項 / 黃信忠 提供



技工蔡武瑜(右1)說明栽種細節和注意事項 / 黃信忠 提供

## 雞隻種原於農科院異地孵化

今年 1 月國內爆發禽流感疫情後，本所產業組立即啟動種原配種異地保存種蛋工作。保存種蛋之品種有近親台畜一號品系 7、9、11、12、畜試白絲羽烏骨雞等 5 種已通過命名的種原，及具商業與學術利用價值之黑色絲羽烏骨雞、



4 月 16 日由產業組出發運送種蛋 / 劉曉龍 攝影

大型烏骨雞、藍殼烏骨雞、龍門土雞、無鱗雞及北京油雞等 6 種品系，共計 11 個品系的種蛋被移至臺南區農業改良場進行異地保存。

畜試所為執行哨兵雞供應計畫，因有哨兵雞於 3 月 28 日被檢出帶有極微量的 H5 亞型禽流感病毒核酸及 H5、H6 亞型抗體後，已配合臺南市動物防疫保護處，將全數哨兵雞作預防性淘汰處理。

為保存國家珍禽種原，行政院農業委員會緊急協商財團法人農業科技研究院（以下簡稱農科院）作為雞隻種蛋異地孵化之場所。規劃於孵化期間若中止蛋通過禽流感檢測，孵出之雛雞移至畜試所高雄種畜繁殖場進行異地復養工作。

農科院為配合保種任務，因無中大型孵化機，該院緊急採購可孵 4,000 枚的孵化機及 3,800 枚的發生座。產業組人員於 4 月 1 日進行會勘，並確定孵化場地後，4 月 13 日派員協助安裝孵化機器。由於時間緊迫，除了臨時裝配水電管線，並由筆者進行為期兩天的孵化機測試工作。測試後，仍有警報器、自動給水系統及溼度設定上之問題，緊急與製造商進行校正工作。4 月 16 日，由臺南區農改場取回異地保存之部分種蛋與新配種之種蛋，共計 3,000 枚送達農科院。在運送種蛋的車輛出發前，謝昭賢組長再三重覆王政騰副主委及黃英豪所長的關心與叮嚀，這次種原異地保種務必成功。種蛋於農科院孵化過程需注意人身安全、確保種禽保種的工作可以順利進行，以達成任務。種蛋運送至農科院後，依其品系及系譜分別排蛋後，入孵化機，並淘汰部分之破蛋，總計有 2,993 枚蛋入孵，並於當日晚間 8 點啟動電源開始孵蛋。



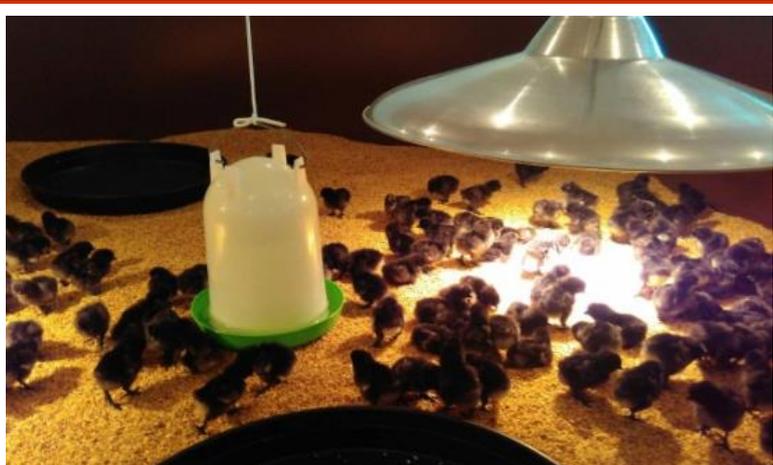
巡視孵化機水盤補水 / 劉曉龍 攝影

在此，感謝行政院農業委員會動植物防疫檢疫局董好德組長大力支持、農科院楊平政副院長、杜清富組長、游國政先生對於種蛋異地孵化工作的鼎力協助，使孵化工作得以進行更為順利。為了孵出之雛雞育雛所需，並將原有的蛋雞籠飼設備改為育雛室，經本所林德育副研究員、劉曉龍副研究員、鄭永堯先生會勘場地後，建議於天花板加裝鋼索與電源，供吊掛保溫燈使用，以利雛雞保溫，提高育雛之效果。



第 18 日送中止蛋至畜衛所並與該所人員討論相關事宜 / 劉曉龍 攝影

4 月 16 日至 5 月 20 日於農科院進行異地孵化之工作，共計 35 天，由產業



1 日齡之雛雞 / 劉曉龍 攝影

組三股楊文堯、吳水波、鄭永堯及簡明全排班輪值，負責操作孵化機及照顧雛雞工作。在交通方面，感謝新竹分所提供機車，以方便輪值同仁巡視工作。在輪值的期間，同仁的家屬有緊急狀況或值勤同仁身體不適時，三股同仁都能發揮主動、互助之精神，緊急地接下工作，讓同仁可以適當照顧家人與自己的身體。

種蛋孵化期間，有兩次驗蛋的工作，分別於入孵第 10 日驗出有 842 枚無精蛋與 109 枚中止蛋、入孵第 18 天驗出有 12 枚無精蛋與 44 枚中止蛋。兩次驗出的中止蛋皆送家畜衛生試驗所檢驗是否有禽流感病毒 (Avian Influenza Virus, AIV)。5 月 5 日傳回好消息，入孵後第 10 日的中止蛋 AIV 分離為陰性。這是好的開始，也希望後面的復養工作都能順順利利地完成。

5 月 7 日另取提早出雛之小雞，每品系 2 隻進行心臟採血，及將雛雞檢體送家畜衛生試驗所檢測 AIV。在 5 月 8 日，共孵化出 1,669 隻雛雞，立即依照系譜掛上個別羽號，接種馬立克、新城雞病、傳染性支氣管炎等疫苗，並移育雛室。

5 月 7 日的雛雞檢體及 18 日的中止蛋，檢測結果 AIV 皆為陰性。雛雞於 5 月 19 日及 20 日兩天，由農科院以一輛 SPF 車分批順利地載運至高雄種畜繁殖場進行異地復養的工作。

畜試所訊第 299 期 / 2015 年 6 月 25 日出刊

總編輯：吳明哲

編輯委員：廖宗文、郭卿雲、王斌永、林德育  
廖仁寶、陳佳萱、林秀蓮

執行編輯：顏念慈、賴永裕

行政助理：郭廷雍、郭哲璋

版面設計：翁書穎、余珮瑜